



## КОНГРЕС ПРОТИ КУЛІДЖА.

ВАШІНГТОН, 10. мая. — Конференція представників палати послав та сенату, що має за ціль виринувати незгоди між ухвалями обох палат, пристановила відкинути проект президента Куліджа, щоби Іспанці та другі імгранті з Азії, не пускали аж з початком марта сілдуучого року, а місто сього постановна перевірити назад перісню постанову, що іспанська імґрація має скінчитися з днем 1. липня сього року.

Коли конгрес ухвалить такий закон, зайдє питання, що зробіть президент Кулідж, котрому будь-що-будь такою ухвалою завдається полчишка, а що зробіть його головний міністер, секретар стейту Гюз. З Білого Дому дають до зрозуміння, що Кулідж ухвали ветаути не буде, не буде головно з огляду на наближаючі вибори. Гюз також не збирається резигнувати; він мавби станути на становищі, що він зробив усе, що лежить у його силі, і резигнувати йому нема чого.

### МЕТОДИСТИ ПРОТИ ОБМЕЖЕННЯ ІМґРАЦІЇ.

СПРИНГФІЛД, Месечуест, 10. мая. — Методистська епископальна конференція ухвалила резолюцію проти обмеження імґрації. Резолюція каже, що вступ до Злучених Держав повинен бути дозволений кождою чоловікові без ріжниця на його національність та віру.

### УХВАЛИЛИ ДЕМОКРАТИЧНИЙ ПОДАТКОВИЙ ЗАКОН.

ВАШІНГТОН, 10. мая. — Сенат ухвалив 69 голосами проти 15 демократичний проект про податок. Провідники републиканці боролися завзято проти сього проекту, але їх перелогосували злучені демократи й поступили републиканці. Пративники сього проекту кажуць, що уряд буде мати через сей закон коло пів мільярда доларів недоборів у рік.

Всі ждуть, що зробіть зі сям проектом президент Кулідж. Догодаються, що він заветує ухвалу.

### ПРЕДВИБОРНІ ЗАХОДИ.

ВАШІНГТОН, 10. мая. — Провідники републиканської партії кажуць, що за новою кандидатурою президента Куліджа вже є тільки делегатів на републиканську конференцію, що ся конференція обмежиться до вибору кандидата на віше-президента.

Зате серед демократів боротьба межі ріжними кандидатами йде всею силою пари. Смит каже, що за ним заявляється шораз більше делегатів, а сенатор Андеруд та бувший міністер скарбу Меаду кажуць таке про себе. Демократи вже догадують, що через боротьбу межі такими двома сильними кандидатами вище кандидатом віддай якийсь менче визначний чоловік, як приміром сенатор др. Ковленд.

### ЗБИРАЮТЬСЯ ДО БОРЮТЬБІ ПРОТИ ВЕРЕТІЛЬНИКІВ.

МОНТРЕАЛЬ, Канада, 10. мая. — Завтра збираються тут на нараду головні урядники Американської Федератії Праці. Самуель Гомперс, голова організації, заявляє в своїй заяві для газет, що одною з головних точок нарад буде призадуматися над способами боротьби проти большевицьких агентів, які далі свертують по американських робітничих організаціях.

### СОТКИ ЛЮДІЙ ЗАГРОЖЕН ГАЗОМ У ТУНЕЛІ.

ПІТСБУРГ, Па., 10. мая. — Так званий Тунель Свободи наповнився нині через страйк стрітарських робітників автами. В такій числі, що всяка комунікація була на довше затамована. З автів піднялося тільки вуглевого монооксидного газу, що коло сотки людей затроляло ним до втрати пам'яті. Їх вратували спеціальні пожежні сторожі, що зайшли відтак до тунелю з нарахенням власного життя. Сорок людей треба було післати до шпиталів.

### ЛЕТ ДОВКОЛА СВІТА.

МОРДАВА, Аляска, 10. мая. — Три американські летуни, що летять довкола світа, долетіли вже до острова Ату, перебувши за останній день 530 миль дороги з Алевтського архіпелагу.

В той спосіб летуни покінчили першу частину дороги, відбувши досі 4,690 миль дороги.

Від кола пропав їх командант Мартін, виправно команду поручник Смит.

### НАРИШЛИ ПРОПАВШОГО ЛЕТУНА.

КОРДОВА, Аляска, 11. мая. — З острова Ст. Пол, що лежить коло 100 миль на захід від Чигіа, прийшла радіова вістка, що майор Мартін, командант летничої справи довкола світа, та його пілоти Гарві, що пробіли буди кілька днів тому, пустилися в дорогу за круїною американськими летунами, найшлях ішли в зблорі.

Вратувалися вони просто чудом. Яну годину після свого вилзду з Чигіа, вони влетіли своїм літаком у верх гори. Літак розбився на дребенці, а летуни вийшли шлю. Завбравши свої збринки та припаси їди, вони вибралися пішки до моря і по тяжкій семи-денній дорозі добилися в середу вечером до хати трапера, де дістали теплу постіль і їду. Через 6 днів вони спочивали. Опісля вислали бездротну телеграму про себе.

Американська фльота, довідавшись про врятоване летунів, зараз вислала корабель, який має привести їх на попутіне.

### ЗНОВА ГОВОРЯТЬ ПРО СЛАБИСТЬ АМЕРИКАНСЬКОЇ ФЛЬОТИ.

ВАШІНГТОН, 10. мая. — Шпрер, зяток воєнних морських справ, вівправся по Америці з відлітками, в яких доказує, що Злучені Держави не мають такої сили на воді, як їм приписує вашиingtonська розвідочна служба. Як американська фльота лево видкожда. Паче, що вона не може діяти як одна з англійською. Найбільше стейт каже, що вона не може діяти як одна з англійською.

### АКАДЕМИК А. КРИМСЬКИЙ ПРО УКРАЇНІЗАЦІЮ.

В „Ділі“ передрукована з київського „Більшевика“ стаття невідомого секретаря Всеукр. Академії Наук А. Кримського про діяльність Академії. А. Кримський запевняє, що ше віколя Академія Наук не користувалася з боку уряду такими сприятливими умовами для праці ніж тепер. В статті чимало фактичного і цифрового матеріалу.

### ВОРОНОВІ ВІДМОЛОДИТЬ І СЕБЕ САМОГО.

Др. Воронов, котрому тепер уже 60 літ, хоче використати на собі саморучові свої науки. Перед збором лікарів і учених на котрим пояснював свою систему, Воронов заявив, що бажав би на собі випробувати вислди свого відкриття.

### ЧОЛОВІК ІЗ „Х“-ПРОМІННЯМІ.

Син одного еспанського аристократа, маркіз де Санта Рама має дивну примету, що бачить крізь непроглядні предмети, а чинтає навіть у металевій замкненій скрині рукописи і друковані слова. При одному такому експерименті був присутній такий самий еспанський король. І в Парижі зацікавився цим небувалим явищем навіть професори Академії Наук і славісти англійський фізик Олів'єр Лодж.

### ПРО ЖИДІВСЬКУ РЕПУБЛІКУ.

Жидітська агенція подає, що з тих-яких політичних та технічних причин проголошеною совітського декрету про заснування жидівської републики на південній Україні відложено на короткий час.

### РОЗТРАТА 100 МІЛІАРДІВ МАРОК.

Варшавська поліція арештувала одного з директорів Столичного Банка Яна Семадені, який розтратив 100 мільярдів марок на особисті гелдові спекуляції.

### ДОРЖИКИ У ФРАНЦІЇ КОЛІСЬ І ТЕПЕР.

В Парижі наслідком зникнення франка настала велика доржжя. „Матері“ порівняє тепершні ціни з цінами з 1870-го року підчас облоґи Парижа Німцями. Словома місце 1 фунт 20 франків, вважє мисо 150 франків, масло 60 фр., індик 580 фр., 100 кг. др. ков 24 фр., одна корфка сардинок 1250 фр., одна свінка 400 фр., сорочка 6 фр., кітка 15 фр., карайфол 12 фр., 100 кг. курка 70 фр., фунт несечного м'яса 3.50 фр., осячного м'яса 12 фр. При цьому треба взяти під увагу, що в 1870-ому році французський франк мав 7 до 8 разів більшу вартість, як сьогодні. Отже прим. 1 фунт вперва з року 1870-го по сьогоднішній валоти коштував би около 4,300 франків.

### МІСТО „ЛУНАЧАРСЬКИЙ“.

Після ріжних переіменувань на Ленінове Іменно, одержало тепер одне ново-основане місто імя від совітського комісара народньої просвіти Луначарського. Місцевість ця лежить недалеко Чаргівської станції.

### З РУІН ЦЕРКВИ — ТЕАТР.

Надобрітій і одні місійки радий міста Мерзбург (у Німеччині) переговорювали з місційною просвітою у Берліні в справі перебудови руїн середнячній сикстинській церкви на театр. Міністерство просвіти згодилися на проект міста Мерзбург і небаром мається почати перебудова церкви.

### ПРИМІР СПРАВНОЇ ЛЮБОВІ.

Одна швайцарська гасета оповідає цікаву пригуду про любов і заручини, котрі трили повних сорок два роки. В місті Арна (Швайцарія) перед 42 роками син одного тамошнього селянина, на назвище Гарднер, заколювався в гарній дівчині з того самого села. Після довшого знакомства заручини молоді люди. Але парубок хотів їх закн оженившись доробитися власного майна. Скавав свої заручини, що на шаперде мусить зробитися мільонером, а шойно тоді звичається. Молода дівчина радо пристала на це, не думуючи про те, як оно довго може потратити. Парубок висмігував, але завляки власній заподляливості оснував вірніше господарство Умовиався так, що кождого року посилав наречній листи і фотографії. За весь час післили собі не більше 2,600 любовних листів. Гуднерові ясам сприяло шаста а часом і кидало його. Так до кількох літ доробився гарних мільонів, щоби їх протгом короткого часу знову втратити. Викій прискадав такий маєток, з котрим вернувся в батьківщину. Там виждадала його шаслива заручена. Доволя чудно виглядало оно, коли заляблені отце стрінулися після 42-ох літ розлуки. Немолодий сердий зуб часу змінив обоих дуже. Одначе вони зараз пізналися по фотографіях, котрі що року посилали собі взаімно. У ріжній місцевості відбулося їх випадання велими торжественно, при участі цілого села.

### ЯПОНІЯ ГОТУЄТЬСЯ.

Російські совітські газети пишуть, ніби-то Японія мобілізує своє військо на манджурському та корейському кордонах.

## Парламентарні вибори у Франції зменьшили більшість прем'єра Пуанкаре.

ПАРИЖ, 12. мая. — Перші звітдовлення з вчерашніх виборів до французького парламенту показують, що лівія заобула трохи нових мандатів в некорист дотепершньої більшости прем'єра Пуанкаре.

Кажуць, що він може ще збереже більшість але дуже незачуя і слабу.

Лівія під проводом Бріана, Ерріо і Пенлеве здобула чимало міль правців і значно скріпилася.

Монархісти і комуністи завелися у своїх надіях на успіх при виборах.

### ВЕЛИКА НІМЕЦЬКА МАНІФЕСТАЦІЯ.

ГАЛЛІЕ, Німеччина, 11. мая. — Нині була тут велика маніфестація німецьких націоналістів з приводу відселення пам'ятника генерала фон Мольтке.

В маніфестації взяло участь 100,000 народу, в сьому 500 монархістичних і військових організацій. В поході було 3,600 паравірів.

Комуністи, які досі вважалися панами міста Галле, хотіли розбити маніфестацію, але монархісти їх розбили. В сущачас згинуло 11 комуністів і багато було ранених.

### РОСІЯ ЗБИРАЄ ВІЙСКА НА УКРАЇНІ.

ЛОНДОН, 10. мая. — З Букарешту, столиці Румунії, повідомляють, що російська совітська влада збирає значні військові сили на Україні і посилає їх над Дністер. Рівночасно ся влада звелала українською населенню будувати укріплення і шасні залоги українсько-бесарабської транії.

Румунії теж посилає з поспіхом свої війська на бесарабсько-українській границі.

### МРІЯ.

ЛОНДОН, 11. мая. — Олів'єр Болдвін, син бувшого британського прем'єра Стенлі Болдвіна, написав оповідання, в якому пише, що большевицька Росія разом з Німеччиною і Туреччиною напала усю Европу, Японію й Астралію.

### БУДЕ ВІЙНА.

ВІДЕНЬ, 11. мая. — З Праги, столиці Чехо-Словацчини, повідомляють, що французьке правительство поробило великі замовлення на озружє й амуніцію в чеській фабриці Словакі.

### НІМЕЦЬ ВІНАШОРОК ГАЗ НА ЛЕТУНІВ.

БЕРЛІН, 11. мая. — Один німецький хеміст винашов газ. Сей газ посилає противник летунові у воздух, а затроений ним летуни, коли піднесеться до 6,000 стій вгору, амирає на розірвання серця.

### НАРІДНО ЗОЛОТО МІКИТИ.

ПАРИЖ, 10. мая. — Судія сповіщають з Бйгороду, столиці Сербії, що сербська влада викрילה сховані скарби покійного чорногорського короля Микити.

Викрито в скринях золота вартості \$30,000, в штабах і завінці монети. Найбільше золота російського, а також золота німецького й австрійського.

Покійний Микита одержав се золото від володарів Росії, Німеччини й Австрії. Родина його була сховала сей скарб для себе. Але тепер сербська влада хоче захопити для себе, а тільки якусь часть передати родніи Микити.

### СУДЛЯ ЛУШОГОВОМ.

МОСКВА, 9. мая. — Головний суддя у Вороніжі Князев буде одвічати перед тутешнім найвисшим судом за убитте судової стенограферки павли Агрова.

Вона була шершу його призначено секретаркою, але коли вона йому сподобалася, він принав її на судову стенографію і стан до неї залізничий. Колиж ліста гарбуза, убів її кулею з револьвера.

### ВИБОРИ В ЯПОНІЇ.

ТОКІО, столиця Японії, 11. мая. — При нинішніх виборах до парламенту потерпіла невдачу правительствена партія, з якої вишов тепершній прем'єр Кійоура.

Більшість мандатів здобула досі третя з черги партія що до сили в парламенті, партія Кенсейкі.

### ТЮТЮН БЕЗ НІКОТИНИ.

ПАРИЖ, 10. мая. — Французська фабрика тютюну винайшла спосіб усунути нікотин з тютюном. Небаром зачне вона виробляти безнікотинний тютюн і пустить його на торг. По успішно тринити тютюн не тратить аромат.

### КОНЦЕРТ ПАДЕРВЕСЬКОГО В ПАРИЖІ.

ПАРИЖ, 9. мая. — Відомий німецький композитор Падервеський дасть тут концерт на дохід французьких артистів. Се буде однією з його концертів сього сезону у Франції.

### УБІВ ВЛАСНИХ БІЛКІВ.

БЕРЛІН, 10. квітня. — В місті Ессен, в Поруру, арештовано 22-літнього сина фабричанина Георга Міллера після закінчення одної батьки в матері. Він усунув зі скарби сирину свого батька, щоб деренити самовільно управленню фабрики, і майже цілком розпорядити батьківським маєтком. Він хотів одужитися з одного сестрою-жидівкою, але його мати сподіялася убути. Мати і два брати пізналише стей помера. Раптово скарби обох батьків звернули підозріне з боку попліт, які вкравували скарби і були з процесування до своєї келі зведені. Мати з вівка корити з другого попліт на убути поплітні себе так, що мати не могла.

## ПОВІДОМЛЕННЯ.

### ДО ВП. ЧЛЕНІВ І УРЯДНИКІВ У. Н. СОЮЗА:

Згідно з ухвалою річного засідання годового уряду У. Н. Союзу отсми проголошуєся

### ПРОДОВЖЕННЯ КАНПАНИ

приймаючи нових членів без вступної оплати до У. Н. Союзу по конец місяця травня 1924 р.

В виду того, до кінця сего місяця, а то

## В М А Ю

Український Народний Союз, посередництвом 345 своїх відділів в Злучених Державках і Канаді буде приймат

### МУЩИН, ЖІНОК і ДІТИЙ

почавши від скінченного 1-шого року до 55 літ віку

### БЕЗ ВСТУПНОЇ ОПЛАТИ

НА ОБЕЗПЕЧЕННЯ В СЛУЧАЮ СМЕРТІ, ВІЛШТВА АБО НЕВИЛШТВА

Організуйте нові відділи, братів, сестричан і товариств.

Предчуайте нових членів і дописки.

По бажанні інформація томається до місцевих урядників або просто до головної канцелярії У. Н. Союзу на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

Recording Department

P. O. BOX 76, JERSEY CITY, N. J.

Джерси Ситі, Н. Дж., 8-го марта, 1924 р.

ЗА УКРАЇНСЬКОГО ПРОДОВЖІ СОЮЗ:

Іван Савицький, гол. рес. секретар



# МЕМОРИАЛ

## предложения „Объединен У-країнських Організацій в Америці“ секретарям сейнгу Чарлові Е. Гозові.

Memorandum of the United Ukrainian Organizations of America presented to the Secretary of State, Mr. Charles E. Hughes.

SIR: The murder perpetrated by the Polish government officials on the prominent Ukrainian woman, Olga Besarab, a member of the International Women's League of Peace, is a severe not only for the Ukrainian race in Europe, but also for the Americans of Ukrainian birth. This extraordinary case compels us, American citizens of Ukrainian extraction, represented by the United Ukrainian Organizations, to raise our voice and to appeal to you, Sir, in the Ukrainian case in Poland.

Many times before, Sir, we ventured to advise you about the horrible outrages committed by the Polish authorities on the Ukrainian population. We have reported thousands innocently arrested, Ukrainian nationals who perished in Polish jails and prison camps. Those who saved themselves from death in this way have been allotted, together with their native soil of Galicia and other Ukrainian provinces, to Poland as eternal slaves by the decision of the Council of Ambassadors in Paris, March 14th, 1923, numbering about 8 million souls, they constitute about one-third of the entire population of Poland.

Though newly saved from her own national death, Poland started immediately a ruthless campaign to inflict a national death upon the Ukrainian population. Disregarding the guarantees accepted by her in the Treaty of Versailles and considering herself by the above-quoted decision of the Council of Ambassadors free from any national obligations as to the rights of national minorities on her territory, Poland created an unbearable central, economic, political and even religious situation for the Ukrainian population. No other than the Polish premier, Wladyslaw Grabski, in his speech in the diet at Warsaw, stated that Poland is being considered abroad a European Algeria. In consequence, the Ukrainian race is to suffer all the iniquities and barbarities of this Polish Algeria. The whole cultural achievement of the Ukrainian nation has become a prey to the insatiable Polish imperialism.

To substantiate this assertion it will be sufficient to quote only a few facts:

I. THE EXTERMINATION OF THE UKRAINIAN SCHOOLS.

1. The Polish population in Galicia, constituting 12.4% of the whole population according to the Polish official statistics, has 1872 Polish public schools; and the Ukrainians, numbering in this province about 4 million and constituting the majority of 74.4% of the whole population, have 1930 public schools. It means there are 682 Ukrainian schools fewer than there have been under the old hard Austrian regime. It must be pointed here that the public schools in Poland are maintained by the government.

2. In 1923, 12 Polish and 7 Ukrainian Government Normal schools for educating the teachers.

3. The Polish and 7 Ukrainian Gymnasiums (a combination of high school and college).

4. No one Ukrainian, but 19 Polish trade schools, maintained by the government. And so on.

This for the Ukrainian culture, education and the Ukrainian state of the schools is the outcome of the extermination measures of the Polish government to suppress every Ukrainian school. The already existing schools are being closed, the Ukrainian private schools are refused, the Ukrainian teachers are removed under the slightest pretext, and those are the few of the extermination campaign conducted in Galicia. This movement is, of course, conducted by a brutal and unscrupulous conduct of Polish police and Gendarmier for holding the Ukrainian parents and depriving the Ukrainian children from their private schools and severely punishing those not willing to obey the Polish orders. In the meantime, the Ukrainian private schools are being closed in Galicia a Ukrainian teacher who during the existence of the Polish regime would not at least once be put in jail.

No wonder that, for instance, the Council of State in Poland, previous to the war there were 41 Ukrainian and only 9 Polish public schools, now possesses 51 Polish and 19 Ukrainian schools. As a sequel to this the Polish government forbids even to use the Ukrainian language in the schools and in the school books.

2. Under the old Austrian regime the Ukrainians started a vigorous campaign for establishing a Ukrainian government University in the city of Lemberg. Already when the war broke out, which cost much energy and even blood on the part of Ukrainians. Under the present regime the government is entirely unthinkable, and therefore the Ukrainians have proceeded to establish a Political and Cultural movement for their own sake. And even this wholly cultural movement was forbidden by the government. It was not only that, but the government tried to start the government in the schools, in the schools under ground. Then the Polish police, by closing the classrooms, arrested the students, the instructors and the teachers, destroyed the archives, scientific instruments and other out of the schools. Undoubtedly the University continues to exist till now.

It is true, there is a constitution in Poland adopted by the Sejm in Warsaw March 17, 1921, Article 410 of which provides for minorities, maintained by the citizens of the Ukrainian and other nationalities, but this article has never been put into practice. The constitution of Poland is not applied on every occasion, giving a good example for the minor officials. As a result of this it is that the government mentions the facts that the heads of the political administrative districts (counties) of Southern Poland, who are the peasants and put the responsibility for the destruction of the Ukrainian private schools, popularly known as the fund "Ridna Shkola".



АНДРИЙ ЧАРКОВСЬКИЙ.

# ЧЕТВЕРТА ЗАПОВІДЬ.

Повість з галицького життя.

Тепер вертав до дому, щоб станути на другій витинчій тощі житевої дороги: оженився. Він Гаю справді любив. Мав чару доволі-півніти бланше. Ганя вдалась в маму. Була роботячка, прворна і розумна. Він завважав між матерею а дочкою дуже щирі відносини. З цього маленького домика розходився благо творіння промі домашнього тепла, семейної любови і пошвяти. Та саме завважав, кибора разів приїздив до Самбора син Пидліська о. Сильнуця. Це дуже мило бачив. З малку дорубав його батько гостро, так само описав коли приїздив з семінара на фері до дому. Впрочім батько був гостем в дома, заєдно в дорозі за ділами. Зновуж мама була собі проста селянка без освіти. Вона чх любила своїх дітей дуже, не вміла й цього зовні показати, ні зміла своїх дитини висловити. Мамині, а родички не було-от гострої сердечности, яку бачив Пидліський на кожному кроці. Він пізнав, що так краше жити чим у Ярв, в дома. Він побавив щоб цього родитого тепла. Від дня заручин Пидліська полюблив Василья мов рідного сина. Василья привик до цього й йому здавалося, що божество прити ніжности в пошвоті він не міг би обійтись.

Та Василья побовоався, що цю витинчій тощі стрібно одну велику перешкоду. Його батько добрихився сам знати, якого майна привнявав до того во велику вагу. Він неццо зраді, жаб, щоб нестись, привносив сини великий тосар. А ту у Пидліський не то знатного, аке

Василь почув голос Пидліської й вишлов привітання.

— Витайте, витайте, каже ними мов доволі кулакани.

— Циучи його в голову — бачу Презес привітав Василья а він дуже словни, як написав, що далі питає по німецьки: — чи сьогодні приїде, так і приїде вже єгомось?

— Ще ні, я но що скінчив гео-  
— Колиб ним не приїхав, люю, а висячуясь десь аж треба би знову тиждєв жати, комо Різдва...

— Дай Боже шашині! Тоже до васи тато буде тиждєв, тоже мати свого єгомось, справді є чим радий.

— Я якраз за батьком шукаю я но що з Берком приїхав.

— Дядо богато дукатів він тут був а мене може несповна перед годиною, а його година...

— А в котру сторону пішов?

— Мені здається, що на кінську торгівню...

— Тож годий і мене кутені-ко, і я тамтуді піду...

— Я вже давно вважав себе рника, каже Презес усміхачись... Посадив Василья на стілець, намили і потягнули бривту по ремєно говорива дити.

— Колиж єгомось ваше велице?

— Ще не знаю, либон в осени.

— Файну будете мати жінку, дай Боже здорова, з доброго гнізда дитина. Я знав добре її недовб себе припрошувати. Від так вини кухоль холодною мочка. Тепер вибирався до міста пошукати за батьком. Я виходив з хати Пидліська нагада йому, що у них обіа дпершої години, щоб не забавився.

Василь вишлов на Тьакшу вулицю і попрувався в ринок. По дорозі стрівув кілька знакомих, привітався з ними і пішов далі. На ринку був великий ярмарочний рух і глота. Сельські фіри стояли рядком зібжєм і яриню, поміж фіри ходили міські пошайі з палицями і поряджували, показували прихвищним фірам куки зазидати і дє ставати. Поміж фіри снувались жиди локучі збїжа, оглядали зерно, пересипали з одної долони на другу, торгувались з айну. Серед ярмаркового гомону відбивались пишляри голоси жидиць, що шиприли поміж фіри викрикуючи: ану, серки, файне, свіже, ге!

Василь розглядався поміж рядками возів за батьком, та його тут не бачив. Тепер нагада собі, що треба оготитись і пішов на Перемиську вулицю міц цилорник. Тоді ще не було фризирів, а лиш цилорник міц цилорник. Тоді ще не було фризирів, а лиш цилорник міц цилорник. Тоді ще не було фризирів, а лиш цилорник міц цилорник.

# СТАНДАРД БАНК

Найкраще місце для улавокування заощадлих гроше.

Прймає ошадности на киничку і платить 4%

Пересіає гроші до краю і доручє в доларах на місци замешканця.

Продає шифрати до і з краю по шіам Корабельних Компаній.

Пологає справи нотаріальні тутешні і старокраєві.

Отворєно вечєрами до 8-го години.

Головнєсе особно або листово в рідній мові до:

# STANDARD BANK

AVE. E. COR. 4th ST. NEW YORK

# ТВОРИ ТЕАТРАЛЬНІ

ЗА СИРОТОЮ БОГ З КАЛІТОЮ, образ драматичний з життя народа і сьбіам в 6 актах (14 осіб), 20 с. СЕМЕ НЕ КРАДИ, сьри комедій одних ктв (9 осіб).....15 к. СИЛЬНУЦЯ, образ драматичний в 4 актах і сьбіам (12 осіб).....25 с. ПЕШЕНІА ДИТІНА, образ з життя народа в 4 актах (13 осіб).....20 с. Замовлення слати на адресу: 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

# НЕ ТРАТЬТЕ НА ДІ!

У всіх — навіть найближчих неугар маєст міланські доктори. Невмєку, щоб неможливо було й повалити, тільки треба на нас надітись. Ми вам неогоримо лікарств ай операцій, то зайдіть до мене киничай і будете здорові. Коли не поладорєте, не заплатите мені ай нечтє.

На вськ питаня відповідаю листово.

DR. J. MILLER, D. C., F. R. C. (Мельник) 49 E. 7th Street, New York, N. Y.

Кожного дня від 8 до 8 вечєр. В неділі і свята від 11 до 12 годиною.

ФІЛІЯ: 69 Chestnut St., Yonkers, N. Y.

DR. GARNETT, D. C. обслужує вас на тихис-мих місцях: Голоні т. с. м.

# ДВА НАЙКРАЩІ НАЙБІЛЬШ НЕОБХІДНІ СЛОВНИКИ!

Б. ГРИЧЕНКО: „СЛОВАР УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ“ В 2-Х ТОМАХ РАЗОМ 2180 СТОРИЧ—6 ДОЛЯРІВ

М. УМАНЕЦЬ І С-КА: „СЛОВАР РОСІЙСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ“ В 1 ТОМІ, 1040 СТОРИЧ—3 ДОЛЯРІВ

Прєгарєне підручне видання, у твердій обгортці (ліле пошлотно з витєсками!) Нове 2-є видання давно вичєрпаного першого накладу. — Необхідні книжки кожному ученикови вчєтєвєй, профєсорови, кожному інтєлектуальному робитєлю, кождо й вдатєй кожному українському інтєлектуови, що повинє знати чистоту рідної мови!

Дєстатї можна в киничарі Свободи, 83 „СВОБОДА“ 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ

Фарма 160 акрів, 70 на підсад, решта 90 акрів, сад, річка, мостик, цукор...

Фарма в Нью Девон, 90 акрів, 12 акрів сад, річка, мостик, цукор...

К. KANWETZ, 41 E. 7th St., New York, N. Y.

Можете бути насправді багатим, купивши 10,000 акрів землі...

ЗАКЛАДАЄТЬСЯ УКРАЇНЬСЬКА КОЛОНІЯ В Нью Брансвіку, Н. Дж.

Велика група колоністів, близько 75 осіб, виїжджає в Європу...

ПЕТРО ГРИГОРАК, 28 Beekman St., New York, N. Y.

ФАРМА НА ПРОДАЖ Старий Адамк прослав своєю фармою 147 акрів...

194 Ave. A, Близько 12-ї вулиці, New York City.

ЗАВДАННЯ СТУДЕНТСТВА

Погляди през. Масарика. Дня 10-го м. президент Чехословаччини...

Студент мусить чинитись творити свою освіту і відповідовлятися до свого покаяння та життя.

Політично узявши собі нашу працю у поодинокі партії. Ви є виборними і мусите орієнтуватися у політичній ситуації.

Мати політичну освіту значить шквалити історію науки та філософію, стежити за тим, що діється на чужині, аналізувати поодинокі суспільні та історичні сили і орудувати ними на спільну користь.

НАЙТЕПІЛІШИЙ КРАЙ НА СВІТІ.

По словам „Монтан Велер Бьюр“, мала би бути Деа Волей, пуста долина...

Чи ви знаєте, що Премер Макдональд видав пересторожні Союзом демократів...

ДР. В. ГОРЕНБЕРГ спеціаліст із старого краю. Шляхетні мушкетери і жидишки, мушкетери і жидишки...

ДР. В. ГОРЕНБЕРГ спеціаліст із старого краю. Шляхетні мушкетери і жидишки, мушкетери і жидишки...

ДР. В. ГОРЕНБЕРГ спеціаліст із старого краю. Шляхетні мушкетери і жидишки, мушкетери і жидишки...

ДР. В. ГОРЕНБЕРГ спеціаліст із старого краю. Шляхетні мушкетери і жидишки, мушкетери і жидишки...

ЛЕГЕНДАРНИЙ ЛЕНИН.

Московські „Ізвєстія“ згадують, що в Росії кружляють чутки, що Ленін... живий.

Пам'ятник Мустафи Кемалеві. Турецька влада розписала більшу нагороду за проект пам'ятника Мустафи Кемалеві...

ДР. В. ГОРЕНБЕРГ спеціаліст із старого краю. Шляхетні мушкетери і жидишки, мушкетери і жидишки...

ДР. В. ГОРЕНБЕРГ спеціаліст із старого краю. Шляхетні мушкетери і жидишки, мушкетери і жидишки...

ДР. В. ГОРЕНБЕРГ спеціаліст із старого краю. Шляхетні мушкетери і жидишки, мушкетери і жидишки...

ДР. В. ГОРЕНБЕРГ спеціаліст із старого краю. Шляхетні мушкетери і жидишки, мушкетери і жидишки...

ВІДЧИТИ

МАСКОЛОЖИ для жінки на тему: ПЕРЕБІТ ЖИТТЯ ЖЕНЩИН

Чи ви знаєте, що Премер Макдональд видав пересторожні Союзом демократів...

ДР. В. ГОРЕНБЕРГ спеціаліст із старого краю. Шляхетні мушкетери і жидишки, мушкетери і жидишки...

ДР. В. ГОРЕНБЕРГ спеціаліст із старого краю. Шляхетні мушкетери і жидишки, мушкетери і жидишки...

ДР. В. ГОРЕНБЕРГ спеціаліст із старого краю. Шляхетні мушкетери і жидишки, мушкетери і жидишки...

ДР. В. ГОРЕНБЕРГ спеціаліст із старого краю. Шляхетні мушкетери і жидишки, мушкетери і жидишки...

ДР. В. ГОРЕНБЕРГ спеціаліст із старого краю. Шляхетні мушкетери і жидишки, мушкетери і жидишки...

ДР. В. ГОРЕНБЕРГ спеціаліст із старого краю. Шляхетні мушкетери і жидишки, мушкетери і жидишки...

ДОЛІ ПАТРИАРХАТУ В ТУРАХ

Царгородський кореспондент газети „Тан“, змальовуючи гасити становище грецького патріархату, чи вищої установи...

Ще в Лозанні турецька делегація домагається висвячення гуртовий православної церкви...

Тепер, після вигнання каліфарів, гласия магнатства, турецька преса й громадство, вимагає скасування „договора“...

Всю скрутку хвилюю Фанар (патриархат резиденція) в Туреччині згадується в пресі...

Щасливі дні! Наступлять дні, коли Англія в Америці, коли будуть знати англичани, що в Англії є ще така людина...

ІНТЕРНАЦИОНАЛЬНЕ СУСПІЛЬСТВО

ІНТЕРНАЦИОНАЛЬНЕ СУСПІЛЬСТВО

ІНТЕРНАЦИОНАЛЬНЕ СУСПІЛЬСТВО

УКР. КАТ. ПАРОХІЯ

УКР. КАТ. ПАРОХІЯ Непор. Заг. Пр. Дія. Фарма в Бателесові, Па, пошукуючи нових членів...

ДОБРА НАГОДА для Українців міста Грінвуд, штат Нью-Йорк...

ВІСНИК ЛІТОВСЬКОЇ ПІРА. Побудуємо 4 км. ліній, улітвом, \$2500. Ліній усякі. Приходять у літвом. Бульварів, № 1516, 47 W. 42nd St., New York City.

ІНТЕРНАЦИОНАЛЬНЕ СУСПІЛЬСТВО

ІНТЕРНАЦИОНАЛЬНЕ СУСПІЛЬСТВО

ІНТЕРНАЦИОНАЛЬНЕ СУСПІЛЬСТВО

ІНТЕРНАЦИОНАЛЬНЕ СУСПІЛЬСТВО

ІНТЕРНАЦИОНАЛЬНЕ СУСПІЛЬСТВО

КНИГАРНІ „ВІСНИКИ“

83 GRAND STREET, JERSEY CITY, N. J.

СЛІВЦЕ ДО НАШИХ ПОКУПЦІВ

Хто більше читає той більше знає.

Це не несподіваний факт, що народи, які складають нашу цивілізацію, задовольняють свої потреби, не дивлячись на величезні потреби. Не дивно отже, що й північні сиски від інших народів...

ДЕ СВІДОМІСТЬ, ПРОСВЕТА, ПОСТІЙНОСТІСТЬ — ТАМ СИЛА!

Всі члени Українського Народного Союзу повинні пам'ятати при купні книжок, що весь прихід з книгари „Вісників“ отримався в їх організації, себто в руках самих членів та членкинь У. Н. Союзу.

Table listing various books and their prices, including titles like 'Українська історія', 'Українська географія', 'Українська філософія', etc.

Літературні характеристики українських письменників: Шевченка, Кобилянської, Гоголя, Тараса Шевченка, Тараса Шевченка...

Літературні характеристики українських письменників: Шевченка, Кобилянської, Гоголя, Тараса Шевченка, Тараса Шевченка...

Літературні характеристики українських письменників: Шевченка, Кобилянської, Гоголя, Тараса Шевченка, Тараса Шевченка...

Літературні характеристики українських письменників: Шевченка, Кобилянської, Гоголя, Тараса Шевченка, Тараса Шевченка...